

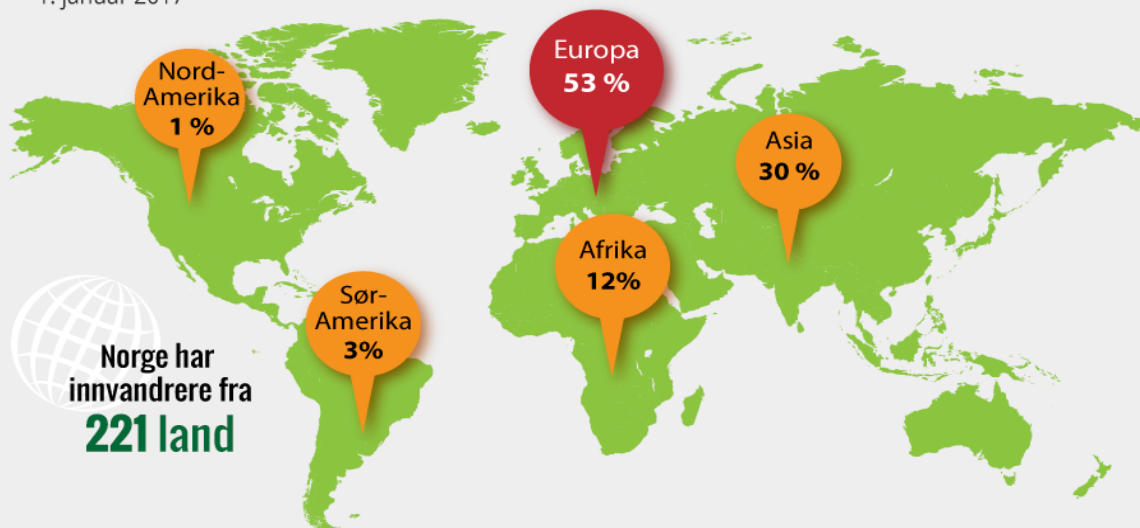
## Likeverdige helsetjenester





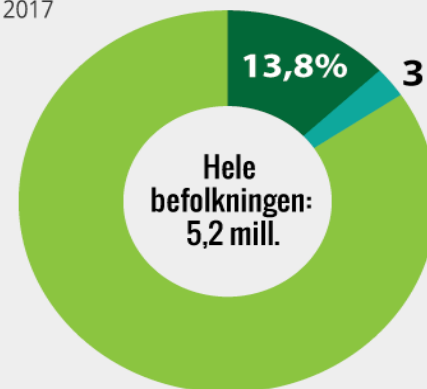
# Hvor kommer innvandrerne fra?

1. januar 2017



# Hvor mange innvandrere er det?

1. januar 2017

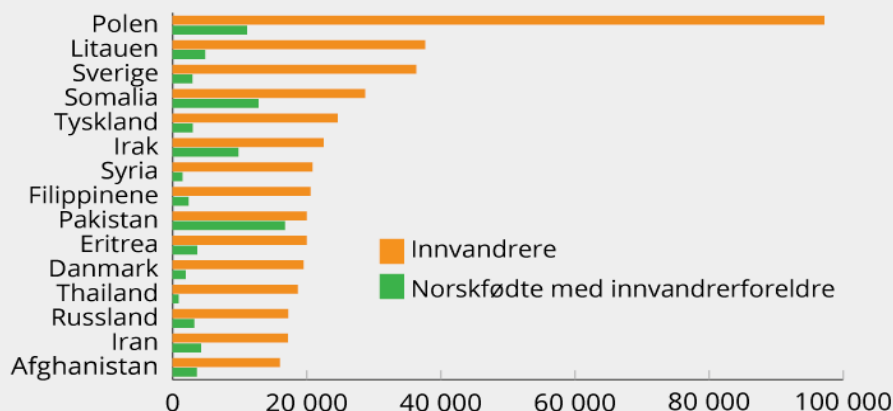


724 987 personer er innvandrere

158 764 er norskfødte med innvandrerforeldre

# De femten største landene

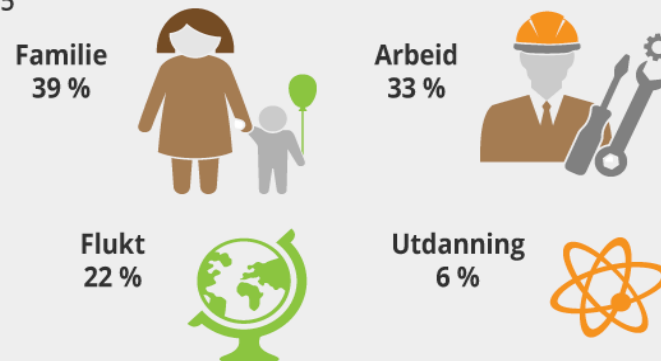
1. januar 2017



# Hvorfor kommer innvandrere til Norge?

Ikke-nordiske statsborgere innvandret etter 1989

Bosatte 2015



Look beyond borders. Refugees and Europeans.

<https://m.youtube.com/watch?v=f7XhrXUoD6U>



# Helse Sør-Øst

Plan for strategisk utvikling 2009-2020

Visjon: «Gode og likeverdige helsetjenester til alle som trenger det, når de trenger det, uavhengig av alder, bosted, etnisk bakgrunn, kjønn og økonomi».

HELSE  SØR-ØST

MENY



Søk i alt innhold



Gode og likeverdige  
helsetjenester i sør-øst

BEHANDLING

FORSKNING

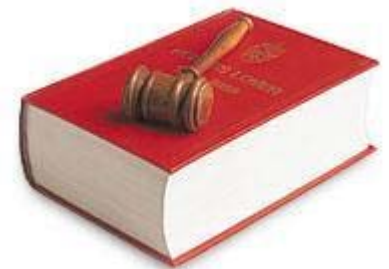
UTDANNING

OPPLÆRING

# Mangfold regulert i lovverk

**Diskrimineringslovverket** forbyr diskriminering på grunnlag av: alder, avstamning, etnisitet, funksjonsevne, hudfarge, kjønn, transseksualitet, livssyn, nasjonal opprinnelse, religion, seksuell orientering og språk.

**Pasientrettighetsloven** sier at alle skal sikres lik tilgang til helsetjenester uavhengig av alder, kjønn og bosted, samt økonomisk, kulturell og språklig bakgrunn.



# Likeverdige helsetjenester

- Tjenesten skal være av like god kvalitet
- Like god tilgang til tjeneste
- Tjenestene skal gi resultatlikhet

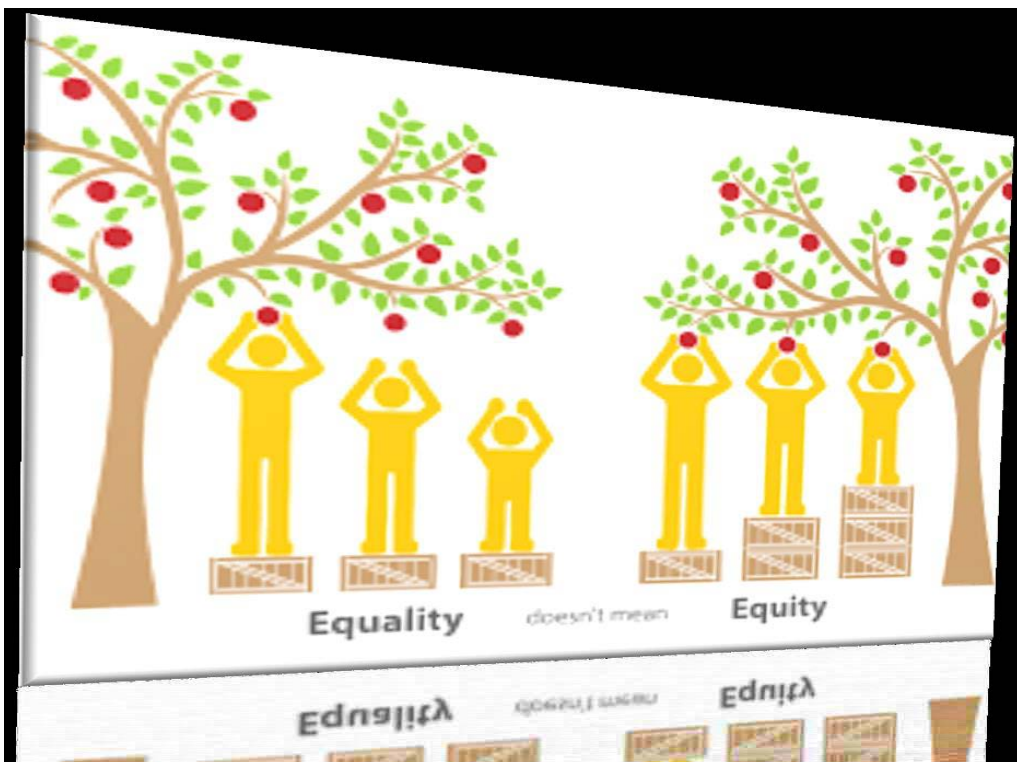
Tilpasset den enkeltes behov



# Likeverdige helsetjenester

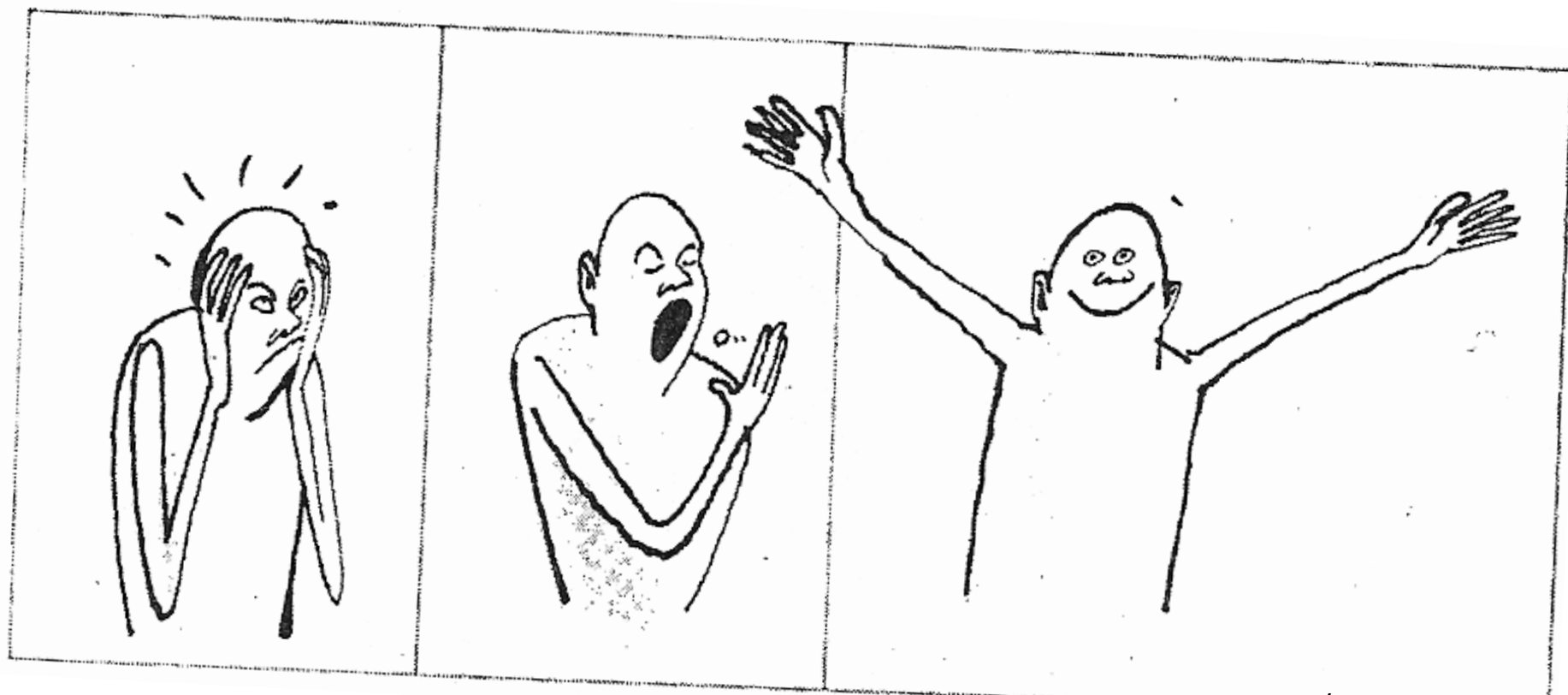
Tjenestetilbud som:

- Tar hensyn til at folk er forskjellige
- Tilrettelegger og tilpasser systemene sine til menneskene de er til for å tjene





# Oversettelse



Fra Øyvind Dahl, 2004

# Tolk



# Gruppeundervisning

- Hvor mange språk?
- Tolke samtidig eller i bolker
- Bruke tolkeutstyr

# Tolkebrukers ansvar

- Forberedelser – tolk og møteleder
- Stram regi
- Rom for tolking
- Rom for minoritetsspråklig pasient/pårørende

# Det enkle er ofte det beste

- Vær *interessert* i den andre
- Er det noe du ikke forstår, spør!
- Tydelig kommunikasjon
- Vær *tålmodig*, ha som utgangspunkt at den andre alltid vil deg vel

Wabeoji  
Medawagto  
Mera  
unaichéesh  
Tingki  
Komapsummida  
Shukuria  
Paldies  
Habar  
Tashakkur  
Makotai  
bolzin  
Maake  
Denkanja  
Agnyye  
Spasibo  
gozaimashita  
Fakaace  
Spasibo  
atu  
Ekhmet  
Mehrbani  
Hanaachulhyi  
Yaqhanyelay  
Efcharisto  
Dankscheen  
Arigato  
Bolko Yospagerátam  
Mironochar Atto  
Gaejtho  
suksama  
Maitika  
okiji  
Tevtapen  
Silorno  
Shukria  
Shukria  
Ish  
Merastawhy  
Dhanyabaad  
Qaalta  
Biyangrazie  
Shoohelhyi  
Juspaxar  
Merci  
Thank  
Gracias